

INFO musicosophia austria

Musicosophia-Austria, Associazione per la promozione dell'ascolto risonante per la musica
4020 Linz/Donau, Körnerstraße 2/9, Tel. +43 (0) 0732-60 38 33, Mail: office@musicosophia-austria.at
Volume 6 No. 1, Gennaio 2022

Musicosophia ha subito
una grande perdita.

Cari amici di Musicosophia-Austria,

L'anno scorso, poco prima di Natale, abbiamo ricevuto la notizia che George Balan non stava bene ed era quindi ricoverato all'ospedale universitario di Friburgo i. Br. Il 3 gennaio di quest'anno, dopo anni di problemi di salute, si è spento nel suo 93° anno.

Il 13 gennaio si è tenuto un servizio funebre nella Scuola Internazionale di Musicosophia a St. Peter/Schwarzwald sotto la direzione di Gebhard von Gültlingen. Il momento culminante della cerimonia è stato l'Adagio della Sinfonia n. 9 in re minore di Anton Bruckner, con cui George Balan aveva un rapporto speciale. Il funerale ha avuto luogo lo stesso giorno al cimitero di St. Peter. Musicosophia-Austria gli ha mostrato la sua profonda gratitudine con un saluto floreale e un'ora musicale commemorativa. Data l'attuale occasione vogliamo portare in questo numero un tributo dettagliato in suo onore.

Più oltre porteremo un breve riferimento sugli affari correnti della vita dell'associazione, così come sull'ulteriore percorso del libro „L'ascolto risonante della musica“.

In qualsiasi contesto, comunque e sempre, guardiamo avanti, fiduciosi di rivederci presto! Con i più cordiali saluti

Gabauer & Heubert



La foto mostra George Balan nel anno 2014.

George Balan –
un omaggio

Nel 1977, George Balan arrivò in Germania come rifugiato politico. È letteralmente sfuggito al regime totalitario di Ceausescu all'ultimo minuto. Come celebrato musicologo che lavorava al Conservatorio di Bucarest e godeva di grande fama e popolarità grazie alle sue regolari apparizioni alla radio e alla televisione, divenne sgradevole e persino pericoloso per il regime con il suo atteggiamento libero. Dopo la sua fuga, con l'aiuto di amici e mecenati, riuscì in due anni a prendere piede a trasferirsi in Germania e a costruirsi una nuova esistenza. Questo fu possibile solo perché portava in sé la visione di Musicosophia, che spingeva verso la realizzazione.

Prima lui iniziò in una piccola cerchia con seminari di ascolto, ma ben presto si diffuse la voce del suo dono carismatico per l'educazione musicale, così che fu invitato sempre più spesso e da istituzioni sempre più importanti a tenere seminari e incontri. C'è inoltre da segnalare anche un impegno di insegnamento all'Università di

*Siamo in lutto con tutti
i nostri amici per
GEORGE BALAN,
il fondatore di Musicosophia.
È morto il 3 gennaio 2022
nel 93° anno della sua vita.*

Monaco (Baviera), dove ha lavorato sulla Sinfonia n. 9 in re minore di Bruckner con gli studenti. Balan comprese che la musica, tuttavia, che la musica parla a tutte le persone e non solo agli accademici. Questo fu l'inizio di Musicosophia che divenne un metodo di ascolto universale, ora accessibile a tutti gli amanti della musica.

La vita di Balan fu il lavoro. Era instancabile nello scrivere, cesellando i contorni di Musicosophia dall'invisibile con le sue parole. Ogni seminario era per lui una fonte di nuove ispirazioni musicali. Ogni viaggio, ogni incontro un'avventura. – E in tutto questo mi è stato permesso di accompagnarlo per 35 anni. Per me, sono stati 35 anni che hanno formato la mia persona sotto la più grande pressione alla luce della musica, spingendomi sempre a superare i miei limiti per raggiungere alla fine la mia indipendenza. Con la sua energia sfolgorante, ha influenzato e plasmato molte biografie, ma purtroppo ne ha anche danneggiate alcune nel processo. Era tutto nella sua natura potente, la sua natura intransigente. Ma una cosa rimarrà certamente: la scoperta del potere creativo dell'ascolto. Questo potere che collega

noi umani con lo spirito della musica e che d'ora in poi ha cominciato a lavorare nella nostra sfera terrestre.

Il nostro compito ora è quello di portare avanti questo impulso. Quando George ci ha dedicato le seguenti parole sulla fondazione di Musicosophia-Austria, è diventato chiaro quale responsabilità è collegata ad essa: „Per Gertraud e Hubert con i miei migliori auguri per il futuro della loro nuova fondazione (St. Peter, 27 Luglio 2017)“. Ma questo non significa solo Musicosophia, che ci accompagna, ma anche lui, il fondatore George Balan.

In questo senso, possiamo guardare al futuro con speranza e fiducia, anche se questo non sembra corrispondere alle attuali circostanze esterne. Tuttavia, vogliamo portare oltre Musicosophia, come ha fatto lui quando l'ha portata in Germania attraverso i tempi difficili del regime di Ceausescu e l'ha fatta fiorire. – Caro George, ci resta solo una cosa da dire: grazie per essere con noi e per aver portato Musicosophia nel mondo. Gratitude, auguri e pensieri ti accompagnano nel tuo ritorno alla luce.

Musicosophia-Austria per conto proprio

Quote associative

Come ogni anno nel nostro primo INFO, chiediamo ai nostri soci di accreditare le quote associative sul conto dell'associazione entro il 14 febbraio. (Quote: 50,- € per associato, 75,- € per coppie).

Titolare del conto: Musicosophia

IBAN: AT30 3413 5000 0720 7608

Saremmo lieti se lei ordinasse la quota d'iscrizione alla sua banca.

GRAZIE MILLE!

Tessera di socio 2022

Per quanto riguarda l'invio della tessera socio vorremmo proporre di farlo quest'anno solo su richiesta. Ci sono diverse ragioni per questo: Siamo un'associazione molto piccola e ci conosciamo personalmente. I vantaggi associati alla carta (sconti

sull'acquisto di libri) possono quindi essere goduti anche senza una carta. Tutti coloro che desiderano avere il documento saremo felici di inviarlo. Contattateci entro il 14 febbraio 2022. Grazie!

Pianificazione del seminario 2022

La pianificazione è molto difficile anche quest'anno, perché c'è ancora molta incertezza sulle misure di Corona. Per questo motivo informeremo tutti gli amici di Musicosophia-Austria non appena un seminario può avere luogo in una delle nostre case di formazione. Faremo lo stesso con i „Saloni musicali“. Se volete organizzare un „Salone musicale“ a casa vostra, non esitate a contattarci. Lezioni individuali sono possibili su accordo.

„L'ascolto risonante della musica“ si fa strada

Quando il libro uscì dalla stampa nella primavera del 2021, non sapevamo ancora se lo sforzo e la spesa fossero valsi la pena. Dopo più di nove mesi, possiamo tracciare un bilancio completamente positivo. Ci sono stati molti feedback di apprezzamento e raccomandazioni. Come esempio, vorrei citarne solo due.

Hugo Jäggi di Obernai (Alsazia):

„Questo libro è un grande regalo! Così completo, riassuntivo e molte - se non tutte - le esperienze comprensibilmente, direttamente formulate. E posso immaginare che sia quasi troppo per i principianti. Quindi per me, in ogni caso, un arricchimento e un libro che certamente consulterò ancora e ancora“.

Wolfgang von Reinersdorff di Amburgo:

„Congratulazioni! Siete riusciti a fare qualcosa di molto importante! Dopo che il signor Balan si è praticamente ritirato per motivi di età, era tempo che qualcuno approfondisse la penetrazione intellettuale della filosofia che sta dietro a Musicosophia. Il principio della risonanza è un approccio promettente e lungimirante“.

Questi e molti altri rapporti incoraggianti mi hanno reso molto felice e mi hanno

confermato. Sono anche contento che gli amici spagnoli abbiano trovato interesse in questo libro. Con l'aiuto di Ainhoa Pinotos e Carmen Magariños, e un programma di traduzione, sono riuscito a tradurre il libro in spagnolo l'anno scorso. Ora è disponibile come file PDF. Forse l'associazione spagnola lo pubblicherà anche come libro un giorno. In generale, l'associazione spagnola e gli amici spagnoli di Musicosophia-Austria sono molto ben disposti nei nostri confronti. A Natale hanno ancora una volta fatto una generosa donazione. Molte grazie per questo!

Grazie all'eccezionale lavoro di Luigi (Ferraro), una traduzione italiana sarà pubblicata questa primavera. Un grazie molto speciale a Luigi per il suo lavoro disinteressato e professionale. La traduzione sarà disponibile gratuitamente per l'Associazione Italiana e i suoi amici in versione PDF.



Peham-Klaner per il supporto amichevole delle INFO e dei volantini di Musicosophia-Austria

INFO musicosophia-austria è il foglio informativo dell'associazione austriaca Musicosophia (Associazione per la promozione dell'ascolto della musica risonante). La rivista viene pubblicata a intervalli irregolari. Il consiglio di Musicosophia è responsabile del contenuto. Editori: Gertraud e Hubert Pausinger.

Sede centrale: Körnerstraße 2/9,

A-4020 Linz / Donau,

Tel. 0732-60 38 33.

www.musicosophia-austria.at

Posta: office@musicosophia-austria.at

Il nostro conto per le donazioni: Musicosophia

Mail: office@musicosophia-austria.at

Unser Spendenkonto: Musicosophia

IBAN: AT30 3413 5000 0720 7608

BIC: RZOOAT2L135